MEDISANA®

CZ Masážní přístroj na nohy FM 888
HU Lábmasszírozó készülék FM 888
PL Masażer do stóp FM 888
TR Ayak Masaj Cihazı FM 888
RU Массажер для ног FM 888



Art.-Nr. 88398

Návod k použití	**Přečtěte si prosím pečlivě!**
Használati utasítás	**Kérjük, gondosan olvassa el!**
Instrukcja obsługi	**Przeczytaj uważnie!**
Kullanım talimatı	**Lütfen dikkatle okuyunuz!**
Инструкция по применению	**Внимательно ознакомиться!**

MEDISANA®

CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny 1
2 Užitečne informace 6
3 Použití 7
4 Různé 8
5 Záruka 9

HU Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások 10
2 Tudnivalók 15
3 Használat 16
4 Egyéb 17
5 Garancia 18

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 19
2 Warto wiedzieć 24
3 Stosowanie 25
4 Informacje ogólne 26
5 Gwarancja 27

TR Kullanım talimatı

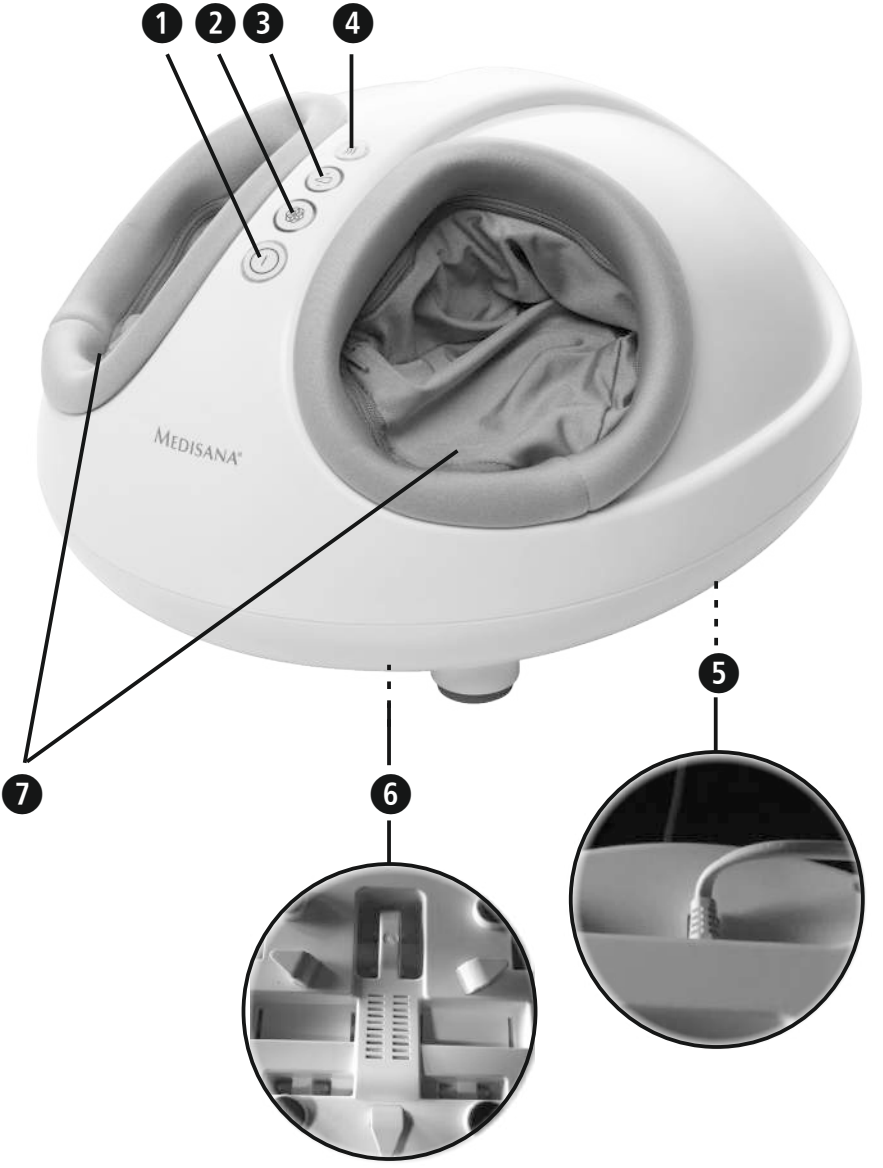
1 Güvenlik bilgileri 28
2 Bilinmesi gerekenler 33
3 Kullanım 34
4 Çeşitli bilgiler 35
5 Garanti 36

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности 37
2 Полезные сведения 42
3 Применение 43
4 Разное 44
5 Гарантия 45

Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtva a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления





ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



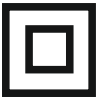
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

LOT **Номер LOT**



Производитель



Электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте сетевой штепсель в розетку только в том случае, если устройство выключено.
- Оберегайте сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влаги и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми или влажными руками, или если Вы стоите в воде.
- Компоненты устройства, которые находятся под напряжением, не должны входить в контакт с жидкостями.
- Не вытягивайте устройство, если оно упало в воду. Немедленно отключите кабель питания.
- Подключайте устройство к розетке таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к вилке.
- Сразу после использования прибора выключите его посредством ВКЛ/ВЫКЛ-переключателя ❶ ⏽ и выньте сетевой штепсель из электрической розетки.
- Потяните за вилку, чтобы отключить устройство от электросети. Никогда не тяните за шнур!
- Не переносите, не поворачивайте и не тяните устройство, удерживая его за кабель питания.
- Запрещается пользоваться устройством, если кабель или сетевой штепсель поврежден.
- Если сетевой кабель поврежден, его замену может производить только фирма **MEDISANA**, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- Следите за тем, чтобы не споткнуться о кабель. Кабель нельзя переламывать, пережимать или скручивать.

особые меры предосторожности

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сен сорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажера **FM 888** или вначале проконсультироваться у врача, если:
  - Вы беременны;
  - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
  - Вы страдаете одним или несколькими из нижеперечисленных заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Не используйте прибор вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Соблюдать осторожность при применении функции нагрева. **Прибор имеет горячие поверхности.** Не используйте прибор для маленьких детей, беспомощных и нечувствительных к теплу людей.
- Если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажера проконсультируйтесь с врачом.

перед применением прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте сетевой штепсель, кабель или массажер на наличие повреждений. Не пользуйтесь неисправным устройством.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора



Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением прибора.



Используйте массажер только в закрытых помещениях.



Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании прибора не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Используйте прибор только в правильном положении, как это описано в данной инструкции. Прибор не может выдерживать веса всего Вашего тела!
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж имеет стимулирующее действие.
- Не используйте прибор во время управления оборудованием или езды на автомобиле.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Длительное использование сокращает срок службы прибора.

- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Через каждые 15 минут использования дайте устройству остыть в течение минимум 15 минут, перед тем как снова им воспользоваться.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредст венной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укрывайте включенный прибор. Не пользуйтесь им под одеялом или подушкой. Имеется опасность возникновения пожара, поражения электрическим током и травмирования.

обслуживание и чистка

- Устройство не нуждается в обслуживании. Если все же возникнет неисправность, Вы можете лишь проверить надежность подключения сетевого штепселя.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом гарантия теряет свою силу.
- Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам.
  Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, езамедлительно вытащите вилку из розетки.



Обе вставки ❼ являются съемными и их можно стирать вручную.



Не чистить химическими средствами!

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
Приобретая массажер для ног **FM 888** вы получаете качественный продукт от компании **MEDISANA**. Это устройство предназначено для массажа стоп с функцией нагрева или без нее. Чтобы добиться желаемого результата и как можно дольше наслаждаться своим массажером для ног **MEDISANA FM 888**, мы рекомендуем внимательно прочитать указания по использованию и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.
В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** Массажер для ног **FM 888**
- 1 инструкция по применению



Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы необходимо утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушения!

2.2 Что такое массаж шиатсу?

К важнейшим методам массажа, как, например, ручной дренаж лимфатических протоков и массаж рефлекторных зон, относится также шиатсу, одна из форм массажа кончиками пальцев. Эта возникшая в Японии форма практической терапии происходит от традиционного китайского массажа. Благодаря мягким касаниям и благотворному надавливанию на отдельные участки тела пробуждаются и активизируются разные уровни энергии человека.
Целью этого массажа является как устранение защемлений и воспалений мышц, так и гармонизация различных уровней энергии человека: физической, эмоциональной, ментальной и духовной.

2.3 Для чего используется ножной массажер FM 888?

Ноги в повседневной жизни испытывают сильные нагрузки и поэтому особенно подвержены мышечным болям, уплотнениям и напряженности. С помощью массажера для ног **MEDISANA FM 888** вы сможете побаловать свои ноги и приятно расслабиться после долгого дня.
Каждый массаж можно сочетать с термотерапией. Она способствует расслаблению, активирует систему кровообращения и оказывает приятное воздействие на группы мышц.



ВНИМАНИЕ!

Следите за тем, чтобы не превышать максимальную длительность работы 15 минут!

3.1 Массаж ног

Устойчиво установите массажер для ног **MEDISANA FM 888** на пол перед удобным креслом и вставьте штепсель в сетевую розетку.

1. Включите прибор с помощью выключателя ❶ ⏻, сядьте в кресло и расслабьтесь. Индикаторная лампочка у кнопки выключателя ❶ ⏻ будет светиться оранжевым светом. Вставьте ноги во вставки ❼ .

2. При включении автоматически активируются нагрев, массаж шиацу и массаж давлением воздуха с самой низкой интенсивностью. У соответствующих кнопок загорятся белые индикаторные лампочки.

3. Кнопкой ❹ ⦚ можно включить или выключить тепловой нагрев. При выключении нагрева индикаторная лампочка кнопки погаснет.

4. Нажимая во время работы прибора кнопку ❷ ❀ , можно переключать режим массажа шиацу с непрерывного на массаж с интервалами. Индикаторная лампочка у кнопки показывает установленный в данный момент режим: белый = непрерывный режим, оранжевый = массаж с интервалами.

5. Нажимая во время работы прибора кнопку ❸ ⏢ , можно переключать режим массажа давлением воздуха с низкой интенсивности на высокую интенсивность. Индикаторная лампочка у кнопки показывает установленную в данный момент интенсивность: белый = низкая интенсивность, оранжевый = высокая интенсивность.

6. После окончания массажа выключите прибор с помощью выключателя ❶ ⏻ . Вытащите штепсельную вилку из розетки.

3.2 Длительность применения

Рекомендуется делать массж один-два раза в день приблизительно по 10 - 15 минут. Следует следить за тем, чтобы после каждого использования прибор полностью охладился, прежде чем снова вводить его в работу!

4.1 Чистка и уход

- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и отключен от сети. Дайте прибору охладиться.
- Очищайте массажер только слегка влажной губкой. Не используйте щетки, острые предметы, бензин, растворители или спирт. Протрите прибор насухо чистой, мягкой тряпкой.
- В целях очистки не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода или иная жидкость не попадала в прибор.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: **MEDISANA** Массажер для ног **FM 888**
Электропитание	: 220V-240В~ 50/60 Гц
«Греющая» мощность	: 30 Ватт
Рабочие условия	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: сухом и чистом месте
Размеры	: прибл. 42 x 36 x 22,5 см
Вес	: прибл. 4,1 кг
Артикул	: 88398
Номер EAN	: 40 15588 88398 9

CE

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Германия
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Гарантийная карта

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи _____

Гарантийный срок _____

Печать продавца

Подпись покупателя _____

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки . При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.

   Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.

2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.

4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:

   - наличие механических повреждений

   - наличие следов постороннего вмешательства

   - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации

   - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых

   - следы ремонта в неавторизированном сервисном центре

   - следы внесения изменений в конструкцию прибора

5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизированных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

88398 Ost 02/2018 Ver. 1.1